

# Mehrwertsteuer

## Anmeldepflicht

Die Mehrwertsteuer ist eine **Selbstveranlagungssteuer**: Jedermann hat selber abzuklären, ob er steuerpflichtig ist und hat sich gegebenenfalls unaufgefordert bei der Eidgenössischen Steuerverwaltung (ESTV) schriftlich zu melden (Art. 66 Abs. 1 des Bundesgesetzes über die Mehrwertsteuer; MWSTG).

- Steuerpflichtig** ist nach Art. 10 MWSTG, wer ein **Unternehmen betreibt**, d.h. wer selbständig im Rahmen einer kommerziellen, industriellen, handwerklichen oder anderen gewerblichen oder beruflichen Tätigkeit Gegenstände liefert oder Dienstleistungen erbringt um damit Einnahmen zu erzielen, selbst wenn eine Gewinnabsicht fehlt. Wer im Jahre 2009 aus solchen steuerbaren Leistungen einen Umsatz von 100'000 Franken oder mehr erzielt hat und nicht bereits als Mehrwertsteuerpflichtiger eingetragen ist, muss sich **sobald als möglich, jedoch spätestens bis 31. Januar 2010, schriftlich anmelden** bei:

Eidgenössische Steuerverwaltung	Telefax: 031 325 75 61
Hauptabteilung Mehrwertsteuer	Internet: www.estv.admin.ch
Schwarztorstrasse 50, 3003 Bern	

Wurde die Tätigkeit nicht während des ganzen Kalenderjahres ausgeübt, so sind die Einnahmen zur Beurteilung der Frage, ob die 100'000 Franken Grenze erreicht wird, auf ein volles Jahr umzurechnen. **Steuerpflichtig sind namentlich natürliche Personen (Einzelfirmen), Personengesellschaften wie Kollektiv- und Kommanditgesellschaften, juristische Personen des privaten und öffentlichen Rechts, unselbständige öffentliche Anstalten sowie Personengesamtheiten ohne Rechtsfähigkeit**, die – wie z.B. im Bauwesen tätige Arbeitsgemeinschaften – unter gemeinsamer Firma Umsätze tätigen.

Organisatoren von kulturellen, sportlichen und anderen **Publikums- oder Festanlässen** – auch einmaliger Art – müssen sich als steuerpflichtige Personen anmelden, wenn ihr Umsatz aus steuerbaren Leistungen 100'000 Franken oder mehr pro Jahr beträgt (Art. 10 MWSTG). Als steuerbare Leistungen gelten z.B. die Bewirtung im Festwirtschaftsbetrieb, Verkäufe an Verpflegungsständen, Beherbergungen, Sponsoring und andere Werbeleistungen, Verkauf von Basarartikeln usw.

**Zur Beurteilung der Frage, ob die 100'000 Franken Grenze erreicht wird, ist der Gesamtumsatz aus allen steuerbaren Leistungen, mit Einschluss der Exporte, massgebend.**

**Nicht massgebend** sind Einnahmen aus von der Steuer ausgenommenen Leistungen (Art. 21 MWSTG), wie z.B. Leistungen im Bereich des Gesundheitswesens, der Sozialfürsorge, der Erziehung, des Unterrichts sowie der Kinder- und Jugendbetreuung, die von gewissen nicht gewinnstrebigen Einrichtungen (z.B. Vereine) ihren Mitgliedern gegen einen statutarischen Beitrag erbrachten Leistungen, gewisse kulturelle Leistungen, Versicherungsumsätze, bestimmte Umsätze im Bereich des Geld- und Kapitalverkehrs, Verkauf und Dauervermietung von Immobilien, Wetten, Lotto und sonstige Glücksspiele sowie der Verkauf von im eigenen Betrieb gewonnenen Erzeugnissen der Landwirtschaft, der Forstwirtschaft und der Gärtnerei durch Landwirte, Forstwirte und Gärtner, der Verkauf von Vieh durch Viehhändler und der Verkauf von Milch durch Milchsammelstellen an milchverarbeitende Betriebe.

**Von der Steuerpflicht befreit** und daher nicht anmeldepflichtig sind (Art. 10 Abs. 2 MWSTG):

- Personen, Personengesamtheiten usw. mit einem Jahresumsatz von weniger als 100'000 Franken;
- nicht gewinnstrebige, ehrenamtlich geführte Sport- und Kulturvereine und gemeinnützige Institutionen**, alle mit einem Jahresumsatz von weniger als 150'000 Franken.

Wer von der Steuerpflicht befreit ist, hat das Recht auf diese Befreiung zu verzichten, indem er/ sie sich als steuerpflichtige Person eintragen lässt (Art. 11 MWSTG).

Wird ein **Betrieb neu eröffnet oder ein bestehender erweitert**, kann die Steuerpflicht bereits im Zeitpunkt der Eröffnung oder der Erweiterung eintreten. Es wird deshalb empfohlen, sich rechtzeitig mit der ESTV in Verbindung zu setzen und die MWST-Info «Steuerpflicht», erhältlich unter *www.estv.admin.ch*, zu konsultieren.

- Steuerpflichtig** ist nach Art. 45 Abs. 2 Bst. b MWSTG, wer in einem Kalenderjahr für mehr als 10'000 Franken:
  - Dienstleistungen** von Unternehmen mit Sitz im Ausland bezieht, die nach Art. 8 Abs. 1 MWSTG als am Ort des Empfängers erbracht gelten (*z.B. Bezug von Daten oder Computerprogrammen über Fernleitung, von Beratungs-, Vermögensverwaltungs- und Werbeleistungen, selbst wenn sie für von der Steuer ausgenommene Tätigkeiten – vgl. Ziffer 1 – oder für private Zwecke verwendet werden*);
  - von Unternehmen mit Sitz im Ausland ausgeführte **Lieferungen** empfängt, die nicht der Einfuhrsteuer unterliegen (*z.B. Handwerksarbeiten an Immobilien, Renovationsarbeiten, Unterhalts-, Garten- und Reinigungsarbeiten, selbst wenn sie für von der Steuer ausgenommene Tätigkeiten – vgl. Ziffer 1 – oder für private Zwecke verwendet werden*), und vorgängig über die Steuerpflicht informiert wurde.

Wer solche Leistungen bezieht, wird für diese Bezüge steuerpflichtig und **muss sich innert 60 Tagen nach Ablauf des betreffenden Kalenderjahrs bei der ESTV anmelden** (Art. 66 Abs. 3 MWSTG).

**Wer die Anmeldung als steuerpflichtige Person nicht vornimmt, kann mit Busse bestraft werden.**

# Taxe sur la valeur ajoutée

## Obligation de s’annoncer

La taxe sur la valeur ajoutée est un **impôt fondé sur le système de l'autotaxation**: chacun doit déterminer lui-même s'il est assujetti et doit, le cas échéant, s'annoncer spontanément par écrit à l'Administration fédérale des contributions (AFC) (art. 66, al. 1, de la loi fédérale régissant la taxe sur la valeur ajoutée; LTVA).

- Conformément à l'art. 10 LTVA, **est assujetti** quiconque, même sans but lucratif, **exploite une entreprise**, c.-à-d. quiconque, de manière indépendante, livre des biens ou fournit des prestations de services dans le cadre d'une activité commerciale, industrielle, artisanale ou d'une autre activité professionnelle en vue de réaliser des recettes. Celui qui a réalisé en 2009 un chiffre d'affaires provenant de prestations imposables de 100 000 francs ou plus et qui n'est pas encore inscrit en tant qu'assujetti doit **s'annoncer par écrit aussitôt que possible, mais au plus tard jusqu'au 31 janvier 2010**, à l'adresse suivante:

Administration fédérale des contributions	Téléfax: 031 325 75 61
Division principale de la taxe sur la valeur ajoutée	Internet: www.estv.admin.ch
Schwarztorstrasse 50, 3003 Berne	

Si l'activité n'a pas été exercée pendant toute l'année civile, les recettes déterminantes pour définir si la limite des 100 000 francs a été atteinte doivent être reportées sur une année entière. **Sont en particulier assujettis les personnes physiques (raisons individuelles), les sociétés de personnes telles que les sociétés en nom collectif et les sociétés en commandite, les personnes morales de droit privé et de droit public, les établissements publics dépendants, ainsi que les collectivités de personne n'ayant pas la capacité juridique**, qui effectuent des opérations sous une raison sociale commune, p. ex. les consortiums dans le domaine de la construction.

Les organisateurs de **manifestations** culturelles, sportives ainsi que d'**autres festivités ouvertes au public** - même les manifestations uniques - doivent s'annoncer comme assujettis si le chiffre d'affaires annuel provenant des prestations imposables atteint 100 000 francs ou plus (art. 10 LTVA). Sont réputées prestations imposables notamment les prestations de restauration, les ventes aux stands, les prestations d'hébergement, les prestations de sponsoring et les autres prestations publicitaires, la vente d'articles de bazar, etc.

**Pour déterminer si la limite des 100 000 francs est atteinte, c'est le chiffre d'affaires provenant de toutes les activités imposables, y compris les exportations, qui est déterminant.**

**Ne sont pas déterminants** les revenus provenant de prestations exclues du champ de l'impôt (art. 21 LTVA), telles que les prestations dans le domaine de la santé, de l'assistance sociale, de l'éducation, de l'enseignement, ainsi que de la protection de l'enfance et de la jeunesse, les opérations que certains organismes sans but lucratif (p. ex. associations) fournissent à leurs membres moyennant une cotisation fixée statutairement, certaines prestations culturelles, les opérations d'assurance, certaines opérations dans les domaines du marché monétaire et des capitaux, la vente et la location durable de biens immobiliers, les paris, loteries et autres jeux de hasard, ainsi que la vente par les agriculteurs, les sylviculteurs et les horticulteurs de produits agricoles, sylvicoles et horticoles provenant de leur propre exploitation, la vente de bétail par les marchands de bétail et la vente de lait par les centres collecteurs de lait aux exploitations de transformation du lait.

- Sont libérées de l'assujettissement** et ne doivent, de ce fait, pas s'annoncer (art. 10, al. 2, LTVA):
- les personnes, les collectivités de personnes, etc. qui réalisent un chiffre d'affaires annuel inférieur à 100 000 francs;
  - les associations sportives et culturelles sans but lucratif et gérées de manière bénévole ainsi que les institutions d'utilité publique** dont le chiffre d'affaires annuel est inférieur à **150 000 francs**.

Quiconque est libéré de l'assujettissement a le droit de renoncer à cette libération et de demander à être inscrit en tant qu'assujetti (art. 11 LTVA).

Si **une nouvelle entreprise est créée ou une entreprise existante est étendue**, l'assujettissement peut intervenir déjà au moment de la création ou de l'extension. Il est donc recommandé de prendre suffisamment tôt contact avec l'AFC et de consulter l'info TVA «Assujettissement» disponible sur le site *www.estv.admin.ch*.

- Conformément à l'art. 45, al. 2, let. b, LTVA est **assujetti** quiconque au cours d'une année civile:
  - acquiert **des prestations de services** qui selon l'art. 8, al. 1, LTVA sont considérées comme fournies au lieu du destinataire auprès d'entreprises ayant leur siège à l'étranger, (*p. ex. acquisition de données ou de programmes informatiques par télétransmission, acquisition de prestations de conseils, de gestion de fortune ou de publicité, même si ces prestations sont utilisées pour des activités exclues du champ de l'impôt [cf. ch. 1] ou à des fins privées*),
  - reçoit **des livraisons** n'étant pas soumises à l'impôt sur les importations d'entreprises ayant leur siège à l'étranger (*p. ex. travaux artisanaux effectués sur des biens immobiliers, travaux de rénovation, d'entretien, de jardinage et de nettoyage, même si ces travaux sont effectués pour des activités exclues du champ de l'impôt [cf. ch. 1] ou à des fins privées*) et a été informé au préalable au sujet de l'assujettissement,pour un montant supérieur à 10 000 francs.

Celui qui acquiert ce genre de prestations est assujetti pour ces acquisitions et **doit s'annoncer à l'AFC dans les 60 jours qui suivent la fin de l'année civile en question** (art. 66, al. 3, LTVA).

**Celui qui ne respecte pas l'obligation de s'annoncer comme assujetti peut être puni d'une amende.**

# Imposta sul valore aggiunto

## Obbligo di annunciarsi

L'imposta sul valore aggiunto è un'**imposta imperniata sul principio dell'autotassazione**: ognuno deve chiarire se diventa contribuente e, all'occorrenza, annunciarsi spontaneamente per scritto all'Amministrazione federale delle contribuzioni (AFC; art. 66 cpv. 1 della legge federale concernente l'imposta sul valore aggiunto [LIVA]).

- In conformità dell'articolo 10 LIVA è **assoggettato all'imposta** chiunque, a prescindere da fini di lucro, **esercita un'impresa**, ossia chi svolge un'attività indipendente, professionale o commerciale (industriale, artigianale ecc.) diretta al conseguimento di entrate fornendo beni o eseguendo prestazioni di servizi. Chi ha conseguito nel 2009 una cifra d'affari pari o superiore a 100 000 franchi (calcolata secondo le controprestazioni convenute) con simili prestazioni imponibili e non è ancora iscritto come contribuente IVA deve **annunciarsi per scritto non appena possibile, ma al più tardi entro il 31 gennaio 2010**, al seguente indirizzo:

Amministrazione federale delle contribuzioni	Telefax: 031 325 75 61
Divisione principale dell'imposta sul valore aggiunto	Internet: www.estv.admin.ch
Schwarztorstrasse 50, 3003 Berna	

Se l'attività non è stata esercitata durante un anno civile intero, per determinare se il limite di 100 000 franchi è raggiunto occorre riportare le entrate su un anno intero. **Sono segnatamente contribuenti le persone fisiche (imprese individuali), le società di persone come le società in nome collettivo e le società in accomandita, le persone giuridiche di diritto privato e pubblico, gli stabilimenti pubblici non autonomi, nonché le comunità di persone senza capacità giuridica** che realizzano operazioni sotto la medesima ditta, come p. es. i consorzi nell'edilizia.

Gli organizzatori di **manifestazioni** culturali, sportive e simili **effettuate in pubblico o in occasione di feste** – anche se a carattere unico – devono annunciarsi come contribuenti se la loro cifra d'affari proveniente da prestazioni imponibili è pari o superiore a 100 000 franchi annui (art. 10 LIVA). Sono considerate prestazioni imponibili, tra l'altro, le prestazioni della ristorazione, le vendite negli stand, le prestazioni di alloggio, la sponsorizzazione e altre prestazioni pubblicitarie, le vendite di articoli da bazar ecc.

**Per determinare se il limite di 100 000 franchi è raggiunto, occorre considerare la cifra d'affari complessiva realizzata con tutte le prestazioni imponibili, comprese le esportazioni.**

**Non sono determinanti** le entrate conseguite con prestazioni escluse dall'imposta (art. 21 LIVA), come, ad esempio, le prestazioni nei settori della sanità, della previdenza sociale, dell'educazione, dell'insegnamento, nonché dell'assistenza all'infanzia e alla gioventù, le prestazioni eseguite ai propri membri da certe istituzioni senza scopo lucrativo (p. es. associazioni) contro pagamento di contributi stabiliti in conformità degli statuti, certe prestazioni culturali, le operazioni di assicurazione, certe operazioni nel settore del mercato monetario e dei capitali, la vendita e la locazione durevole di immobili, le scommesse, le lotterie e altri giochi d'azzardo, nonché la vendita, da parte degli agricoltori, dei selvicoltori e degli orticoltori, di prodotti agricoli, forestali e orticoli della propria azienda, la vendita di bestiame da parte dei commercianti di bestiame e la vendita di latte alle aziende di trasformazione da parte dei centri di raccolta del latte.

Sono **esentati dall'assoggettamento** e non hanno quindi l'obbligo di annunciarsi (art. 10 cpv. 2 LIVA):

- le persone, comunità di persone ecc. la cui cifra d'affari annua è inferiore a 100 000 franchi;
- le associazioni sportive e culturali senza scopo lucrativo e gestite a titolo onorifico, nonché le istituzioni di utilità pubblica**, la cui cifra d'affari annua è inferiore a **150 000 franchi**.

Chi è esentato dall'assoggettamento ha il diritto rinunciare a tale esenzione e chiedere di essere iscritto come contribuente (art. 11 LIVA).

Per le **imprese che cominciano l'attività o ne estendono una esistente**, l'assoggettamento può intervenire già con l'avvio o l'estensione dell'attività. È quindi consigliabile prendere contatto tempestivamente con l'AFC e consultare l'info IVA "Assoggettamento" disponibile sul sito *www.estv.admin.ch*.

- In conformità dell'articolo 45 capoverso 2 lettera b LIVA è **assoggettato all'imposta** chiunque in un anno civile:
  - acquisti da imprese con sede all'estero **prestazioni di servizi** considerate eseguite nel luogo del destinatario in virtù dell'articolo 8 capoverso 1 LIVA (*p. es. ottenimento di dati o programmi informatici per teletrasmissione, ottenimento di prestazioni di consulenza, di gestione patrimoniale e pubblicitarie, anche se tali prestazioni sono utilizzate per attività escluse dall'imposta [v. cifra 1] oppure per scopi privati*),
  - riceva da imprese con sede all'estero **forniture** che non soggiacciono all'imposta sull'importazione (*p. es. lavori artigianali eseguiti su immobili, lavori di rinnovazione, lavori di manutenzione, giardinaggio e pulizia, anche se tali prestazioni sono utilizzate per attività escluse dall'imposta [v. cifra 1] oppure per scopi privati*), sempre che sia stato previamente informato riguardo all'assoggettamento,

per un importo superiore a 10 000 franchi.

Chi ottiene simili prestazioni è assoggettato all'imposta per questi acquisti e **deve annunciarsi all'AFC entro 60 giorni dalla fine dell'anno civile in questione** (art. 66 cpv. 3 LIVA).

**Chi non si annuncia come contribuente può essere punito con una multa.**